



**Proposal to tighten the statutory emission
standards of non-road vehicles newly supplied
to Hong Kong**

**建議收緊新供應香港使用的非道路車輛的法定
排放標準**

Environmental Protection Department

環境保護署

September 2017

2017年9月

The legislation 法例

Air Pollution Control (Non-road Mobile Machinery) (Emission) Regulation (Cap 311Z) **空氣污染管制(非道路移動機械)(排放)規例 (第311Z章)**

- The regulation took effect on 1 June 2015
 - NRMMS including non-road vehicles and regulated machines are required to comply with the prescribed emission standards.
 - Only NRMMS with a proper label are allowed to be used in specified activities and locations including construction sites, container terminals and back up facilities, restricted areas of the airport, designated waste disposal facilities and specified processes.

- 生效日期：2015年6月1日
 - 非道路移動機械(包括非道路車輛和受規管機械)須符合法定的廢氣排放標準。
 - 只有貼上適當標籤的非道路移動機械，才可於指明活動或指明地點使用，包括建造工地、貨櫃碼頭及港口設施、香港國際機場限制區、指定廢物處置設施和指明工序。

Scope of Control 管制範圍

Non-road Vehicle 非道路車輛 –

- Not licensed under the Road Traffic (Registration and Licensing of Vehicles) Regulations (Cap. 374E), which specifies the registration and licensing requirements of vehicles.

沒有根據《道路交通(車輛登記及領牌)規例》(第 374E 章)向運輸署申領牌照的車輛，該規例列出車輛登記及領牌的要求。

- It is the government's standing policy to adopt the same emission standards on road vehicles and **non-road vehicles** when compliant vehicles become a practicable option.

政府的一貫政策是當選用符合排放標準的車輛是切實可行時，對道路和非道路車輛採用相同的排放標準。

Examples of Non-road Vehicles

非道路車輛 Non-road vehicles :



供機場內部使用的加油車
Internal fuelling vehicle of Airport



供建築地盤使用的私家車
Private car of Construction Site



供機場內部使用的小型貨車
Internal van of Airport



供貨櫃碼頭內部使用的貨車
Internal truck of Container Terminal

Common types and applications of non-road vehicles in Hong Kong

本港非道路車輛的類別及用途

	Bus 巴士	Goods vehicle 貨車	Light bus 小型巴士	Private car 私家車	Total 總數
Airport 機場	69	741	31	284	1,125
Construction Site 建築地盤	-	42	6	45	93
Container Terminal 貨櫃碼頭	6	992	7	12	1,017
Others * 其他	6	284	4	45	339
Total總數	81	2,059	48	386	2,574 [@]

*Others: Non-road vehicles operating under specified location such as power plant or landfill sites. 其他：在指明地點如電廠或堆填區使用的非道路車輛

@Vehicles no. are up to 31 July 2017. 車輛數目截止2017年7月31日

Prevailing Emission Standards of Non-road vehicles

非道路車輛現行排放標準

非道路車輛的訂明排放標準：

Non-road vehicles prescribed emission standards

私家車、貨車、巴士及小型巴士 Private bus, goods vehicles, buses and light buses	歐盟V期排放標準或美國或日本等同排放標準 Euro V emission standards or US or Japan equivalent emission standards
電單車及機動三輪車 Motorcycle and motortricycles	歐盟III期排放標準 Euro III emission standards
特別用途車輛 Special purpose vehicles	符合煙霧的要求 Smoke requirements

Proposal for Legislative Amendment

法例修訂建議

**Tighten the statutory emission standards of
new non-road vehicles for local use**

**收緊供應香港使用的新非道路車輛
的法定排放標準**

Emission standards for Newly Registered Motor Vehicles

新登記車輛的法定排放標準

Background 背景

EPD has tightened the statutory emission standards for **newly registered motor vehicles** to Euro VI level by phases under the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards) (Emission) Regulation (Cap. 311J). The commencement dates for different vehicle classes are in the table below:

環保署已分階段收緊《空氣污染管制（車輛設計標準）（排放）規例》（第311J章）下**新登記車輛**的法定排放標準至歐盟六期水平。不同車輛種類的實施日期如下：

Vehicle class 車輛種類	Commencement Date 實施日期	
	Euro 6b 歐盟6期b OBD Euro 6-1 診斷系統歐盟6期1	Euro 6c 歐盟6期c OBD Euro 6-2 診斷系統歐盟6期2
Private cars (petrol) and taxi 私家車(汽油)及的士	1 July 2017 2017年7月1日	1 September 2019 2019年9月1日
Light bus and Goods Vehicle (design weight not more than 3.5 tonnes) 小型巴士及貨車(設計重量不逾3.5公噸)	1 January 2018 2018年1月1日	1 September 2020 2020年9月1日

Emission standards for Newly Registered Motor Vehicles

新登記車輛的法定排放標準

Vehicle class 車輛種類	Commencement Date 實施日期	
	Euro VI 歐盟六期 OBD Phase A/B 診斷系統階段A/B	Euro VI 歐盟六期 OBD Phase C 診斷系統階段C
Bus (design weight of more than 9 tonnes) and Goods Vehicle (design weight of more than 3.5 tonnes) 巴士(設計重量逾9公噸)及貨車(設計 重量逾3.5公噸)	1 October 2018 2018年10月1日	1 April 2019 2019年4月1日
Vehicle class 車輛種類	Commencement Date 實施日期	
	California LEV III 加利福尼亞廢氣排放標準LEV III	
Diesel private cars 柴油私家車	1 October 2017 2017年10月1日	

Tighten the statutory emission standards of Non-road vehicles

收緊非道路車輛的法定排放標準

Proposal 建議

Tighten the emission standards for non-road vehicles (except motorcycles, motor tricycles, buses with design weight not more than 9 tonnes and light buses with design weight more than 3.5 tonnes) newly supplied to Hong Kong to Euro VI level on **1 October 2018 (tentative)**

由2018年10月1日起(暫定)，收緊新供應於香港使用的非道路車輛(電單車、機動三輪車、設計重量不逾9公噸的巴士、設計重量逾3.5公噸的小型巴士除外)的排放標準至歐盟六期

	Prevailing emission standards under the NRMM Regulation 規例下現行的排放標準	Tightened emission standards as proposed 建議收緊的排放標準
Private car, goods vehicle, bus or light bus 私家車、貨車、巴士(設計重量逾9公噸)及小型巴士(設計重量不逾3.5公噸)	Euro V emission standards or equivalent emission standards 歐盟五期或其等同排放標準	Euro VI emission standards or equivalent emission standards 歐盟六期或其等同排放標準
Motor cycle, motor tricycle 電單車、機動三輪車	Euro III emission standards 歐盟三期	same as the prevailing emission standard 與現行的排放標準相同
Special purpose vehicle 特別用途車輛	Smoke requirements 煙霧要求	same as the prevailing emission standard 與現行的排放標準相同

Supply of non-road vehicles complying with proposed emission standard

符合排放標準的非道路車輛的供應

- By Oct 2018, most of the newly registered vehicles in Hong Kong are required to comply with Euro VI emission standards.

在2018年10月，大部分在香港新登記的車輛都必須符合歐盟六期排放標準

- Local vehicle suppliers confirmed that the supply of Euro VI compliant non-road vehicles in Hong Kong should not be an issue.

本地車輛供應商確認符合歐盟六期排放標準的非道路車輛供應充足

- About 100-150 new non-road vehicles supplied to Hong Kong for use annually apply approval label.

每年大約有100-150輛新供應在香港使用的非道路車輛申請核准標籤

Approval 核准

非道路車輛 Non-road vehicles –

- Accept the same approval requirements as road vehicle
與道路車輛相同的核准要求
- Approval labels (green labels with Euro VI code) will be issued to emission compliant non-road vehicles
向符合排放標準的非道路車輛發出核准標籤(綠標籤上顯示符合歐盟六期以作識別)

全新的車輛 Brand new vehicles	接受由環境保護署發出的廢氣排放核准證書或其他由第三方發出的有關證書 (例如：歐盟核准證書) Accept EPD's emission approval certificates or relevant third-party certification (e.g. EU approval certificates)
已使用的車輛 (包括已於本地使用或進口至香港的車輛) Used vehicles (including vehicles already used locally or imported into HK)	需要進行廢氣排放測試以證明符合標準 Need emission test to prove compliance

Environmental Protection Department
Headquarters
21st, Government House
5 Gloucester Road,
Hong Kong, Hong Kong

Dear Sir/Madam,

Vehicle Exhaust and Noise Emissions Type Approval
(Compliance with Euro IV Exhaust Emission Standards of 1.19.2004)
(Compliance with Advanced On-board Diagnostic (OBD) I requirements of 1.4.2005)
(Compliance with Noise Emission Standards of 1.6.2002)
Type Approval Number -

Vehicle Make	Model	Design Weight kg	Engine Make	Engine Model	Rated Maximum Power kW @ rpm	Maximum No-load Speed cc rpm

I refer to your application received by us on seeking exhaust and noise emission approval of the above vehicle / engine model. I am satisfied that the submission complies with the requirements specified in the Air Pollution Control (Vehicle Design Standards/Emissions) Regulations and the Noise Control (Motor Vehicles) Regulation.

You may now proceed to apply to the Transport Department for type approval inspection.

Yours faithfully,

Environmental Protection Officer
for Director of Environmental Protection

e.g. Transport Department - (Attn: (NMHC Ref.)) (Fax No.)

環境保護署的核准證書
EPD approval certificate

Approval 審批

- As the market of new non-road vehicles is small and there is one year lead time to pre-order Euro V non-road vehicles, **there would not be any stock clearing arrangement for Euro V non-road vehicles after 1 October 2018.**

由於新的非道路車輛市場規模較小，加上已提前一年時間通知業界預訂歐盟五期非道路車輛。因此，在2018年10月1日後，不會對歐盟五期車輛有任何清倉安排。

- Given EPD will take 2-3 weeks to process approval applications, we will continue to accept Euro V applications for approval labels (green labels) on or before 30 September 2018.

環保署一般需要2至3星期時間處理每宗核准申請。本署仍會於2018年9月30日或之前接受歐盟五期非道路車輛的核准(綠標籤)申請

- Since the non-road vehicles are for local use, applicants who submitted their applications to EPD on or before 30 September 2018 have to confirm the arrival of the **Euro V non-road vehicles in Hong Kong on or before 30 September 2018 by providing the bill of lading** in order to obtain the green labels

由於非道路車輛是在本地使用，申請人如要為其歐盟五期的非道路車輛申請綠標籤，必須於**2018年9月30日或之前向環保署遞交申請**，並須出示提貨單以確認其車輛**在2018年9月30日或之前已抵達香港**。

Implementation timetable (Tentative)

實施時間表（暫定）

Sep to Oct 2017 2017年9月至10月	Trade consultations 諮詢業界
Dec 2017 to Feb 2018 2017年12月至2018年2月	Finalize the proposal and consult ACE & EA Panel 為建議定稿及諮詢環境諮詢委員會及立法會環境事務委員會
May 2018 2018年5月	Table the amendment regulation to LegCo for negative vetting 將修訂的規例提交立法會審議
Oct 2018 2018年10月	Implement the new emission standards (Tentative) 實施新排放標準（暫定）

Your views 意見

On or before 30 November 2017

請於2017年11月30日或之前提出

By Post 郵寄:

Environmental Protection Department (33/F, Revenue Tower, 5
Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong (Attn: NRMM Consultation)
環境保護署

香港灣仔告士打道5號稅務大樓33樓 (非道路移動機械 諮詢)

By Email 電郵:

nonroadenq@epd.gov.hk

Fax 傳真:

2838 2155

Thank You

謝謝